

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 492.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375702618496.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

## Mindedigt over Maren Bering

Trykt efter SS I, s.132-133, der gengiver originaltrykket.

*Møe*: ung ugift kvinde. - *Maren Bering*: 1653-1675, datter af den kendte historiker og forfatter af lat. digte Vitus Bering, der var ven med Kingo. - *Amindelse*: minde.

1

*feyerst*: skønnest.

2

*Hvo*: hvem. - *Sende-Breve*: breve.

3

*skikker*: sender. - *I naar*: når som helst (knyttet *til frygte*).

4

*At*: for at. - *fodre*: fordre, kræve.

493

5

*Verdens Barn*: person, der (kun) interesserer sig for denne verden i modsætning til Guds børn.

7

*bag din Dør*: dvs. i skjul.

8

*Huile-spaan*: om bunden i ligkisten.

9

*Lure-viis*: lurende. - *sig ... dreyer*: følger solens gang.

10

*Paa kvikken*: knyttet til *Tjme*. - *nedstøver*: gør til støv.

11

*finde*: skal finde. - *og*: end.

12

*stritte*: kan stritte imod. - *maat*: må, skal.

13

*Vel derfor*: Derfor er det godt for. - *bereder*: forbereder.

14

*færdig*: klar. - *at*: så at. - *naar som*: når. - *meder*: sigter.

15

*dend*: sjælen. - *Orme-sek*: om kroppen.

16

*ham*: døden. - *Giek*: nar; døden bliver til grin, fordi den kun får kroppen, ikke sjælen.

18

*Vorned*: stavnsbunden. - *væring*: bolig; tilværelse.

20

*der*: da. - *fait dig til*: tilkom dig.

21

*Just*: lige. - *sætte*: satte.

22

*Himmel-rørde*: af himlen bevægede. - *satte ... rette*: ordnede du.

24

*Dit*: at dit. - *flux*: straks. - *angaa*: begynde.

25

*fik*: gav.

26

*for*: som.

28

*eget Egte-Barn*: sit eget barn, født i ægteskab.

29

*Vel*: ganske vist.

30

*ÆTTIS*: slægts.

32

*og*: også.

33

*raade*: bestemme.

34

*saa*: sådan. - *svale*: trøste. *opsat*: nedskrevet.